

Veluws spellingslijstje

Gemaakt door: Susanne Braamburg, gebaseerd op de WALD-spelling

Het allerbelangrijkste uitgangspunt van schrijven in de streektaal is dat je zoveel mogelijk schrijft wat je hoort, en je in dat schrijven zo veel mogelijk aan de Nederlandse spellingsregels houdt. Er is geen standaard schrijfwijze voor de Veluwse streektaal, omdat er geen standaard Veluwse streektaal is. Dus zullen er altijd verschillen zijn tussen schrijvers uit verschillende plaatsen. Dat neemt niet weg dat er wel wat regels zijn die we kunnen volgen.

Klinkers

Klank	Voorbeeldwoord	Voorbeeld dialectwoord
aa	<i>Maat</i>	<i>Naam, name</i>
a	<i>Angst, gans</i>	<i>Dag, bak</i>
èè	<i>Frans: être / militair</i>	<i>laevn, maense</i>
ee	<i>Teen</i>	<i>Been, bene</i>
e	<i>Stem</i>	<i>Bed, bedde</i>
e (stomme e)	<i>De</i>	<i>Mirreg</i>
u	<i>Nut</i>	<i>Put, putte</i>
uu	<i>Duur</i>	<i>Huus</i>
i	<i>Pit</i>	<i>Dik, dikke</i>
ao	<i>Engels: call, talk</i>	<i>Gaon, praoten</i>
oo	<i>Toon</i>	<i>Boom</i>
o	<i>Stok, bom</i>	<i>Ton, schot</i>
äö	<i>Fr. Soeur / freule</i>	<i>Häöbel, päöltjen</i>
ö	<i>Du. Köln</i>	<i>Pöpje, möppien</i>
eu	<i>Deur</i>	<i>Veur, geleuven</i>
oe	<i>Stoer</i>	<i>Boek</i>
ie	<i>Mier</i>	<i>Kieken</i>

Tweeklanken

De meeste tweeklanken (diftongen) komen ook voor in het Nederlands: ij, ei, ui, aai, ooi, oei, ou, au, eeuw, ieuw

Unieke tweeklanken met klanken die niet voorkomen in het Nederlands worden zo geschreven:

iej	<i>sniejen</i>
euj	<i>Greujen</i>
uuj	<i>Gruujen</i>
aoj	<i>Sjroaj</i>

Medeklinkers

De medeklinkers zijn hetzelfde als in het Nederlands, en als ze worden uitgesproken worden ze hetzelfde geschreven

- “Draad” spreken we eigenlijk uit als /draot/, maar de “d” blijft dus staan

- Als een medeklinker niet wordt uitgesproken, hoef je hem niet te schrijven: *kasje* ipv *kastje* en *wodt* ipv *wordt*

Spellingsregels

1. Persoonsvormen en onderwerp mogen worden samengetrokken, met een apostrof die aangeeft dat het eigenlijk twee woorden zijn
 - a. He'je (heb je), ku'je (kun je)
2. Bij voltooid deelwoorden wordt de *g* niet uitgesproken: *Hie hef emaakt*. De *b* en *v* blijven wel staan. (*Hie hef bestudeerd*, *hie hef verloorn*).
 - a. Als er voorzetsels bij staan, verbinden we die met een koppelstreepje
Hie hef op-elet, *hie hef af-esprokn*.
3. Leenwoorden uit andere talen worden niet anders geschreven. Dus geen *taksie* voor taxi of *vakansie* voor vakantie, *kontakt* voor contact.
 - a. Tenzij het woord anders wordt uitgesproken dan in het Nederlands: *hallozie* (horloge, Achterhoeks).
4. Als we woorden die eindigen op -en zonder -e- uitspreken, schrijven we alleen de -n (*aetn*, *kiekn*)
 - a. In sommige Veluwe dialecten verandert de uitspraak van -n in -m na een *p*, *b*, *m*, *n*, *f* of *v*: slaopm, hebbm, loopm.
5. Enkele of dubbele klinker?
 - a. Dubbele klinker voor enkele medeklinker en geen -e-: buutn, aomd
 - b. Enkele klinker als de -e- in de uitspraak blijft: suker
 - c. Enkele klinker bij korte klank + dubbele medeklinker: vrogger